

# Panasonic®

Instrucțiuni de utilizare

OBIECTIV INTERSCHIMBABIL PENTRU CAMERĂ DIGITALĂ

Nr. model

## S-R1635



DVQX1971ZA  
F1119HN0

# Instrucțiuni de utilizare

## OBIECTIV INTERSCHIMBABIL PENTRU CAMERĂ DIGITALĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs Panasonic. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a folosi produsul și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest obiectiv poate fi atașat pentru utilizare la o cameră digitală care este conformă cu standardul Leica Camera AG L-Mount. Este compatibil cu un senzor de imagine cu cadru complet (full-frame) de 35 mm.

- Pentru înregistrarea mai fluentă, vă recomandăm actualizarea firmware-ului camerei digitale/obiectivului interschimbabil la ultima versiune.
- Pentru a vizualiza ultimele informații despre firmware sau pentru a-l descărca/actualiza, vizitați site-ul pentru suport de mai jos:  
<https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/>  
(Acest site este numai în limba engleză.)

- 
- L-Mount este o marcă comercială sau o marcă înregistrată a Leica Camera AG.
  - Alte nume, nume de companii și nume de produse menționate în aceste instrucțiuni sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale companiilor respective.

2 (Română)

## Cuprins

Informațiile pentru siguranța dumneavoastră .....	3
Măsurile de precauție .....	4
Accesoriile furnizate.....	5
Denumirea și funcțiile componentelor.....	6
Atașarea obiectivului .....	7
Comutarea la AF (Focalizare automată)/ MF (Focalizare manuală) .....	8
Măsurile de precauție la utilizare.....	9
Identificarea și remedierea problemelor .....	9
Specificațiile .....	10

## **Informațiile pentru siguranța dumneavoastră**

---

**Țineți aparatul la distanță de echipamente electromagnetice (precum cuptoare cu microunde, televizoare, console de jocuri, transmițătoare radio, linii de înaltă tensiune etc.).**

- Nu utilizați camera în apropierea telefoanelor mobile, deoarece se vor produce zgomote care pot afecta negativ imaginea și sunetul.
- În cazul în care camera este afectată de echipamente electromagnetice și nu mai funcționează corespunzător, opriți camera și scoateți acumulatorul și/sau deconectați adaptorul de alimentare cu curent alternativ. Apoi, reintroduceți acumulatorul și/sau reconectați adaptorul de alimentare cu curent alternativ și reporniți camera.

## -Dacă vedeți simbolul-

### Depunerea la deșeurile a echipamentelor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Prezența acestui simbol pe produsele, ambalajele și/sau pe documentele însoțitoare indică interdicția de amestecare a produselor electrice și electronice cu deșeurile menajere.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurile, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeurile să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

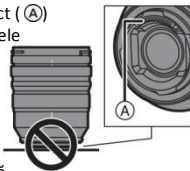
## Măsurile de precauție

### ■ Manipularea obiectivului

- Când utilizați obiectivul, aveți grijă să nu-l scăpați, să nu-l loviți sau să nu exercitați forță excesivă asupra acestuia. Dacă procedați astfel, puteți provoca o defecțiune sau puteți deteriora obiectivul și camera digitală.

4 (Română)

- Imaginile pot fi afectate de praful, mizeria și petele (de apă, ulei, amprente etc.) de pe suprafața obiectivului. Înainte și după înregistrare, utilizați un dispozitiv de suflare cu aer pentru îndepărtarea prafului și mizeriei de pe suprafața obiectivului, apoi ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată pentru îndepărtarea petelor.
- Când obiectivul nu este utilizat, asigurați-vă că atașați capacul obiectivului și capacul posterior al obiectivului, pentru a preveni ca praful și alte particule să se strângă sau să intre în obiectiv.
- Pentru a proteja punctele de contact (A) ale obiectivului, nu faceți următoarele lucruri. Acestea pot provoca o defecțiune.
  - Nu atingeți punctele de contact ale obiectivului.
  - Nu lăsați ca punctele de contact ale obiectivului să se murdărească.
  - Nu așezați obiectivul cu suprafața de montare cu fața în jos.



### ■ Rezistența la praf și stropire

- Rezistența la praf și Rezistența la stropire sunt termeni utilizați pentru descrierea unui nivel suplimentar de protecție pe care îl oferă obiectivul împotriva expunerii la un nivel minim de umezeală, apă sau praf. Acești termeni nu garantează faptul că deteriorarea nu va apărea dacă obiectivul este supus contactului direct cu apa sau pătrunderii prafului.

**Urmați măsurile de precauție de mai jos pentru a oferi o rezistență suficientă la praf și stropire. Dacă obiectivul nu funcționează corespunzător, consultați distribuitorul sau Panasonic.**

– **Atașați-l la o cameră digitală rezistentă la praf și la stropire.**

– La atașarea sau detașarea obiectivului, fiți atenți ca niciun corp străin precum nisip, praf și picături de apă să nu adere sau să intre în suportul din cauciuc al obiectivului, în punctele de contact, camera digitală și obiectiv.

– Dacă obiectivul este expus la picături de apă sau alte lichide, ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată.

- Pentru îmbunătățirea performanței rezistenței la praf și stropire a obiectivului, la montare se folosește un suport din cauciuc pentru obiectiv.

– Suportul din cauciuc pentru obiectiv va lăsa urme de uzură pe suportul camerei digitale, însă acest lucru nu are niciun impact asupra performanței.

– Pentru înlocuirea suportului din cauciuc al obiectivului, contactați Panasonic.

#### ■ **Despre condensare (când obiectivul este aburit)**

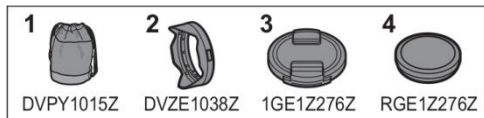
- Condensarea apare când temperatura ambientală sau umiditatea se schimbă. Vă rugăm să fiți atenți, deoarece condensarea poate provoca apariția petelor, deformarea sau defectarea.
- Dacă apare condensarea, opriți camera digitală și lăsați-o așa timp de aproximativ 2 ore. Aburirea va dispărea în mod natural, când temperatura camerei digitale se apropie de temperatura ambientală.

- Aspectul și specificațiile produselor descrise în acest document pot diferi de produsele efective achiziționate datorită îmbunătățirilor ulterioare.

## Accesoriiile furnizate

Verificați ca toate accesoriile să vă fie furnizate înainte de utilizarea produsului.

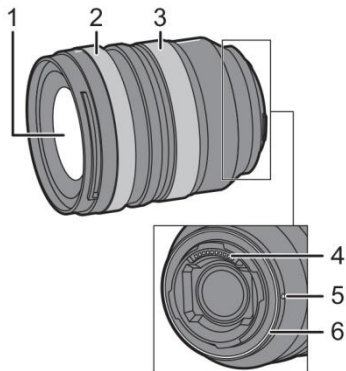
Numerele produsului sunt corecte începând cu noiembrie 2019. Acestea se pot modifica.



- 1 Săculeț obiectiv
- 2 Parasolar obiectiv
- 3 Capac obiectiv\*
- 4 Capac posterior obiectiv\*

\* Acesta este atașat de obiectiv în momentul achiziției.

## Denumirea și funcțiile componentelor



- 1 Suprafață obiectiv
- 2 Inel de focalizare  
Comută între AF (Focalizare automată) și MF (Focalizare manuală), prin glisarea inelului de focalizare înainte sau înapoi. (➔ 8)  
Rotește inelul de focalizare când este setat la MF (Focalizare manuală).
- 3 Inel de zoom  
Mărește la telefoto sau unghi larg.
- 4 Puncte de contact
- 5 Marcaj de montare a obiectivului
- 6 Suport obiectiv din cauciuc

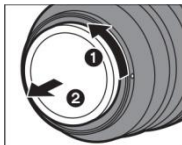
### Notă

- Poate apărea un mic efect de vinietă la marginile ecranului, când se înregistrează folosind blițul camerei digitale. Vă recomandăm să utilizați panoul larg pe un bliț extern.
- Pot exista diferențe în focalizare când utilizați zoom-ul după focalizare. Focalizați din nou.
- La înregistrarea imaginilor video, în unele situații, se poate auzi operarea AF (Focalizare automată) a obiectivului. În asemenea situații, schimbarea la MF (Focalizare manuală) va îmbunătăți situația.

## Atașarea obiectivului

Pentru informații cu privire la modul de atașare a obiectivului, consultați instrucțiunile de utilizare a camerei digitale.

- Atașați obiectivul după oprirea camerei digitale.
- Atașați obiectivul după scoaterea capacului posterior al obiectivului.
- După scoaterea obiectivului din camera digitală, asigurați-vă că atașați capacul obiectivului și capacul posterior al obiectivului, pentru a preveni ca praful și alte particule să se strângă sau să intre în obiectiv.



### ■ Atașarea parasolarului

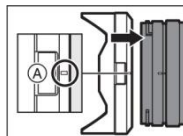
Țineți de parasolar cu degetele plasate așa cum se arată în imagine.



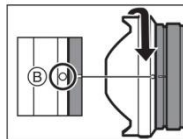
- Nu țineți parasolarul într-un fel care îl poate răsuca sau îndoii.



- 1 Aliniați marcajul (A) (□) de pe parasolar cu marcajul de pe vârful obiectivului.



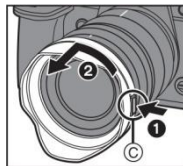
- 2 Rotiți parasolarul în direcția săgeții pentru alinierea marcajului (B) (○) de pe parasolar cu marcajul de pe vârful obiectivului.




- Atașați parasolarul prin rotirea lui până face clic.

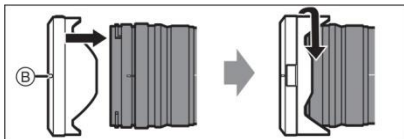
### ■ Detașarea parasolarului

În timp ce apăsați pe butonul (C) al parasolarului, rotiți parasolarul în direcția săgeții și apoi detașați-l.



## Notă

- La transport, parasolarul poate fi atașat în direcția inversă.
- 1 Detașați parasolarul.
  - 2 Aliniați marcajul **B** (  ) de pe parasolar cu marcajul de pe vârful obiectivului.
  - 3 Atașați parasolarul prin rotirea lui în direcția săgeții până face clic.



- Se recomandă detașarea parasolarului în timpul fotografierii cu bliț, deoarece parasolarul poate bloca lumina de la bliț.
- Pentru prevenirea căderii obiectivului, nu trebuie să-l transportați niciodată ținându-l de parasolar.

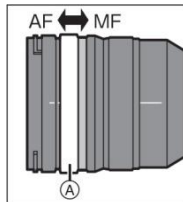
## ■ Note despre utilizarea filtrului

- Este posibilă atașarea capacului obiectivului sau a parasolarului obiectivului cu filtrul deja atașat.
- Poate exista puțin efect de vinietă în imaginile înregistrate, dacă sunt atașate simultan mai multe filtre.
- Nu este posibilă atașarea altui obiect decât a filtrelor, precum a unui obiectiv sau adaptor de conversie în partea frontală a obiectivului sau utilizarea lui în combinație cu acest obiectiv. Deteriorarea obiectivului poate apărea dacă sunt atașate asemenea obiecte.

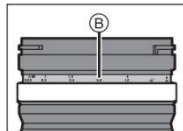
## Comutarea la AF (Focalizare automată)/MF (Focalizare manuală)

**Comutați la AF (Focalizare automată)/MF (Focalizare manuală) prin glisarea inelului de focalizare **A** înainte sau înapoi (mecanism de angrenare a focalizării).**

- Când camera digitală este setată la MF (Focalizare manuală), operarea va fi MF (Focalizare manuală), indiferent de poziția inelului de focalizare.



- Verificați scala de distanță **B** la utilizarea MF (Focalizare manuală). Utilizați-o drept ghid pentru focalizare.
- Puteți seta valoarea cu care focalizarea se realizează cu inelul de focalizare, utilizând setările meniului din camerele digitale compatibile. Comutați obiectivul la AF (Focalizare automată) și setați camera digitală la MF (Focalizare manuală). Consultați instrucțiunile de utilizare a camerei digitale pentru detalii.





## Măsurile de precauție la utilizare

---

- **Nu pulverizați insecticide sau substanțe chimice volatile spre obiectiv.**
  - Dacă asemenea substanțe intră în obiectiv, pot deteriora carcasa exterioară sau pot provoca decojirea vopselei.
- **Nu îndreptați obiectivul către soare sau surse de lumină puternică.**
  - Aceasta poate face ca obiectivul să colecteze o cantitate excesivă de lumină, fapt care duce la foc sau defecțiune.
- **Nu-l utilizați în timp ce atingeți direct obiectivul la temperaturi scăzute pentru o perioadă îndelungată de timp.**
  - În locuri reci (zone cu temperatura mai mică de 0°C (32 °F), precum pârtii de schi), contactul prelungit cu părțile metalice ale obiectivului poate provoca răni. Utilizați mănuși sau protecție similară atunci când utilizați aparatul pentru perioade îndelungate de timp.
- **La curățare, ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată, care nu produce praf.**
  - Nu utilizați solvenți precum benzen, diluanți, alcool, detergenți de bucătărie etc., deoarece aceștia pot provoca probleme precum deformarea carcasei sau decojirea învelișului.
  - Nu folosiți șervețele cu substanțe chimice.
- Nu lăsați produse din cauciuc, plastic sau materiale asemănătoare să intre în contact cu obiectivul pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Nu dezasaamblați sau nu modificați în niciun fel produsul.

- Când obiectivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm să-l depozitați cu un desicant (gel de siliciu).
- Verificați toate componentele înainte de înregistrare, în cazul în care nu ați utilizat obiectivul pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Evitați utilizarea sau depozitarea în oricare dintre locațiile următoare, deoarece acestea pot provoca probleme de operare și defecțiuni:
  - În razele directe ale soarelui sau pe o plajă în timpul verii
  - În locații cu niveluri ridicate de temperatură și umiditate sau modificări substanțiale de temperatură și umiditate
  - În locații cu mult nisip sau praf
  - Unde există foc
  - În apropierea caloriferelor, aparatelor de aer condiționat sau a umidificatoarelor
  - Unde apa poate uda obiectivul
  - Unde există vibrații
  - În interiorul unui vehicul
- Consultați și instrucțiunile de utilizare ale camerei digitale pentru detalii.

## Identificarea și remedierea problemelor

---

**Se aude un hureit etc. când se pornește sau se oprește camera digitală sau obiectivul este scuturat.**

**Este emis un sunet din obiectiv la realizarea fotografiilor.**

- Acesta este un sunet emis de obiectivul în mișcare și operarea aperturii. Aceasta nu reprezintă o defecțiune.

## Specificațiile

Specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă pentru îmbunătățirea performanței.

### **OBIECTIV INTERSCHIMBABIL PENTRU CAMERĂ DIGITALĂ „LUMIX S PRO 16-35 mm F4”**

<b>Suport</b>	Leica Camera AG L-Mount
<b>Distanță focală</b>	De la $f = 16$ mm la 35 mm
<b>Construcție obiectiv</b>	12 elemente în 9 grupuri (3 lentile asferice, 1 obiectiv ED, 1 obiectiv UHR)
<b>Tip apertură</b>	9 lame cu diafragmă/diafragmă cu apertură circulară
<b>Apertură maximă</b>	F4.0
<b>Valoare apertură minimă</b>	F22
<b>Unghi de vizualizare</b>	De la 107° (Larg) la 63° (Tele)
<b>Distanță focalizare</b>	De la 0,25 m (0,82 de picioare) la $\infty$ (de la linia de referință a distanței focale)
<b>Grosiment maxim al imaginii</b>	0,23x
<b>Stabilizator optic de imagine</b>	Nu
<b>Diametru filtru</b>	77 mm
<b>Diametru maxim</b>	$\varnothing$ 85,0 mm (3,3")
<b>Lungime totală</b>	Aprox. 99,6 mm (3,9") (de la vârful obiectivului la baza părții suportului obiectivului)
<b>Masă (Greutate)</b>	Aprox. 500 g (1,10 lb)
<b>Rezistență la praf și stropire</b>	Da
<b>Temperatură de funcționare recomandată</b>	De la -10°C la 40°C (14°F la 104°F)
<b>Umiditate relativă permisibilă</b>	De la 10% RH la 80% RH

Produs Panasonic

Acest produs este acoperit de garanția E-Guarantee Panasonic.

Vă rugăm să păstrați chitanța de achiziționare.

Condițiile garanției și informațiile despre acest produs sunt disponibile la [www.panasonic.com/ro](http://www.panasonic.com/ro) sau la următoarele numere de telefon: 021 316 3165 / 021 316 4187 - număr pentru apeluri din rețele fixe (terestre)

Produs de: Panasonic Corporation  
Kadoma, Osaka, Japonia

Importator pentru Europa: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

---

Panasonic Corporation

Site web: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019